華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩火車公司乘車而來最爲利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期廿叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已爲華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

▲詩晏亞火車公司啓事

現接消息據稱僑加華人於移民入加例第廿一條今已更改凡僑加華人由坎回國從掛號出口之日起于兩年期內隨時可復回本境免納稅金此佈

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲域兩埠並坑各魚濕者到來弟處寫車紙船票快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域埠開往香港船期

船名	船期
砵地羅利士	三月十七號
益臣	四月廿五號
比斜路利士	五月四號

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號　馬進　同啓
▲雲埠均安棧　馬駿

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7850
VANCOUVER, B.C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1375
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

▲茲將收到寧餘慶堂籌建中學卅六期捐欵開列

滿地可埠
黃廣休二百五十元　李朗焜　胡濤虬　李世祥　李聖作
李○頤每一百元　李朗歡　李兆俊　李思成　李湛明　李榮光　胡龍漢
（○代希　○代李　○代聖）
李期歡　胡白倫　黃濃昌　李賢燦　李○暢　李○槐　李奕麟
陳乃文　李榮燕　李啓○　李宜○　李○盛　李○渠
李○芳　岑卿錫　岑卿官　許仁普　白顯强　李道賜
以上每名五十元
羅國藩　○瀚燕　○鳥文　○永來
岑鈞邦　○進達　嶼英豪　許大倫　每二十元
黃世炯　胡冠策　○南灼　○南亮　○榮生　鄭進壽
黃道操　黃業昌　黃炳規　○崇光　○仁壽　○快崇
余詠棠　李○奕　葉崇贊　何觀　○蛙文　趙慶得
○毓成　○維○　○○廬　○○喝明　○○蕘
○沾雲　李○荃　陳國棟　○賢澤　○期翹　○祥仁
劉景堯　伍千朝　伍時緒　黃吉廉　陳明燮
黃普華　○期幹　○仁祚　○子駒　胡仕槐　○殷流　○泮源
李龍盛　李賢簡　李賢簪　張沾炳　李○臣
李賢籍　李賢簡　謝炳信　李來亨　李安榮
劉○濬　李○沾
以上每五元
坎問頓林華長捐銀五元前誤爲林舉長
滿地可埠
○奎明　○心明　○尋（旁火）聖　李聖富　○聖順
○○鎰○　○嘉聖　○○騶　○聖休　○○聖旺
○遐明　○奕球　陳光文　○崇顯　○棟南　○○平
○錦臻　黃祕銳　黃才策　黃光錫　○祖彩　○斌明
○駙旋　○錦活　○聖優　黃道焯　黃道焯
○倫聖　○○秀　○出明　袁能煥
○期波　○炳文　程厚福　○庚子　○庚明　○超聖
岑公浩　岑公偉　○英衍　○○富　○潤堂　○○銳
岑樹藜　黃華興　○道優　岑傳庶　廖顯逸
黃天福　黃華興　黃遠彥　岑卿方（方旁金）　黃華環　黃顯焜
每五元
雲埠林立富十元　都郎度鄭慶爵五元　域埠馬恒慈五元

合共二百四十九柱共收得銀二千九百一十元
接三拾五期札存欵一拾三萬
八千四百八拾元
連上共收得銀三十四萬三千三百九拾員
前共支出銀一拾五萬七千四
百八拾五員七毫四先
除支實存銀八萬三千九百零四員二毫六先
十二月二十五域多利賚路銀行付貯部佈告

通信處
Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂
優等畢業生李雄儔內外方脉寓域多利埠安利堂

吳兆　吳國華
自由客車　行李貨車　日夜醫行　有呼必應
車站在北京樓下連記鞋舖門口是也

Chinese Taxi
& Expresse Co.
Phone Sey 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B.C.

英昌隆
Ying Chung Lung &
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

隆昌
多利
城英
司事人
李進

▲廣濟堂廣告

講線矢磨二六二七　本堂主人告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌關張今轉到省垣正係遵上等藥材正式參茸玉柱各家正字號膏丹丸散發售飛鴻自良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取國定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速村

◎跌打吊筋止痛散　每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免無論跌何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以為意宜科藥血積散無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致瘀結日深每遇天陰落雨彈痛即發時痛時止若不急為調治寒為貽患將身凡係跌打瘀血未清者急用此散和酒煮熱敷於患處定能散瘀全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

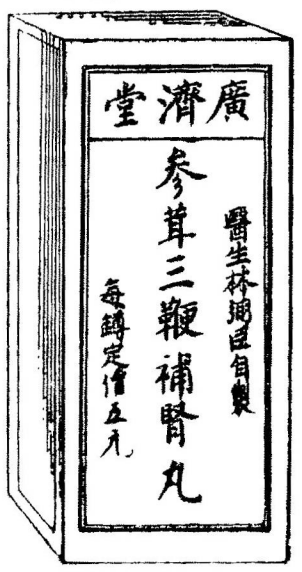
注意身注意寶

◎跌打散瘀止痛藥水　每瓶一元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗暴效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水揩擦患處痛者用空瓶力搽搽亦不可用力太猛每日擦三次定然消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋濕於棉上直敷生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用塞於血道每遇天陰將雨痛腫還發者宜用溫水和白此藥水以毛巾浸透敷於患處一連兩日便可使其藥味由此而入吸之舊積從此而消也

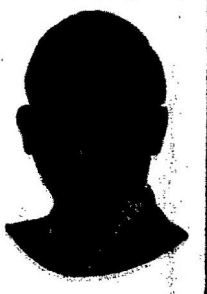


秘精身嘗要試藥之

◎參茸三鞭補腎丸　每罐五元

夫國以民為本人以壽為先若個人具有強健之熱誠與壯體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之所繫正人身之首一磯關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年苟夫腎之不堅若不先為培補則體魄衰微百病隨生後患何堪設想本醫生有鑒於此為利濟僑胞起見特為精心研究製造此丸不惜不遠藥性如平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉皮骨遺精夜多小便便後溺濁腰腿酸痛四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智增神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎之金丹也

曹統新
內外方脉



[illegible]

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

◎養心生血丸　每料五元　全料十元　雙料廿元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮為人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
精神不爽　痴呆形狀　目睛無力　視物帶蹙
胆怯心慌　每失常性　憂慮太多　思想無窮　面無血色
日間眼倦　夜不安床　血痺如風　常少記性　臍傍伏樑
頭髮枯黃　四肢凍冷

◎神效脚腫丸　每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成為難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉為丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

◎痔症全套藥　每料價銀十員

痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小痒粒為外痔旋而漸生漸入變成肉痔菌管番花穿腸瘻等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成痛成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

◎◎縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍之下至脚板全橛綑實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正偷疑食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫稱見高聲喝彩其骨一分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全勇斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟素知先生內科學問擅述歧黃眼見他有同樓教回鄧錦之妻死而復活至今為縛吾子之骨尤知先生珠璣打有述冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬謹啓